



Anschlußtechnik im Explosionsschutz

Inhaltsverzeichnis

Index

Gruppe	Seite	Bezeichnung
1	1 - 1	PLD 4 / 500
	1 - 2	PLD 4 / 420 / 18
	1 - 3	PLD 4 / 690
	1 - 4	PLD 4 / 690 / 18
	1 - 5	PLD 5 / 690
	1 - 6	PLD 6 / 690
	1 - 7	PLD 8 / 690
	1 - 8	PLD 10 / 690
	1 - 9	PLD 12 / 690
	1 - 10	PLD 16 / 690
	1 - 10.1	PLD 20 / 690
	1 - 11	PLD 4 / 1100 (+10)
	1 - 12	PLD 6 / 1100 (+10)
	1 - 13	PLD 8 / 1100
	1 - 14	PLD 10 / 1100
	1 - 15	PLD 12 / 1100
	1 - 16	PLD 16 / 1100
	1 - 17	PLD 20 / 1100
	1 - 18	PLD 12 / 3300
	1 - 19	PLD 12 / 6600
1 - 20	PLD 16 / 6600	
2	2 - 1	KD 12 / 6600
3	3 - 1	GD 16 / 6600
	3 - 2	GD 16 / 11000
4	4 - 1	PD .. / 1100 Serie
	4 - 2	PD .. / 2200 Serie
	4 - 3	RD .. / 1100 Serie
	4 - 5	MD 5 / 690 / 3
	4 - 6	PD .. / 275 Serie
	5	5 - 1
5 - 2		AD 275 V + 750 V
5 - 3		AD 1100 V + 3300 V

Inhaltsverzeichnis

Gruppe	Seite	Bezeichnung	
6	6 - 1	Gelenkschraubklemmen	M5, M6, M8
	6 - 2	Schraubklemmen	M8, M10
	6 - 3	Schraubklemmen	M12, M16
	6 - 4	Anschlußklemmen	„Fa“-Serie
	6 - 5	Anschlußklemmen	„K“-Serie
7	7 - 1	Blindstopfen	
8	8 - 1	Reduzierhülsen	
9	9 - 1	Einzelteile und Zubehör	
10	10 - 1	Leitungseinführungen	

Übersicht

Artikelgruppen

- 1- Bolzendurchführungen
PLD-Serie
- 2- Bolzendurchführungen
KD-Serie
- 3- Bolzendurchführungen
GD-Serie
- 4- Bolzendurchführungen
PD-, RD-, SLD-Serie
- 5- Aderdurchführungen
AD-Serie
- 6- Anschlußtechnik
Klemmen
- 7- **Blindstopfen**
- 8- **Reduzierhülsen**
- 9- **Einzelteile und Zubehör**
- 10- **Leitungseinführungen**



PLD 4/500

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

113 - 98 und 113 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 113 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW16
Einschraubgewinde thread	M14 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	12 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	4 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	16 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	500 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, E, Es, N= max. 4 mm ² , feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B • H | • Ha

AR = B • C • E • Es | • N

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 4/420/18

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

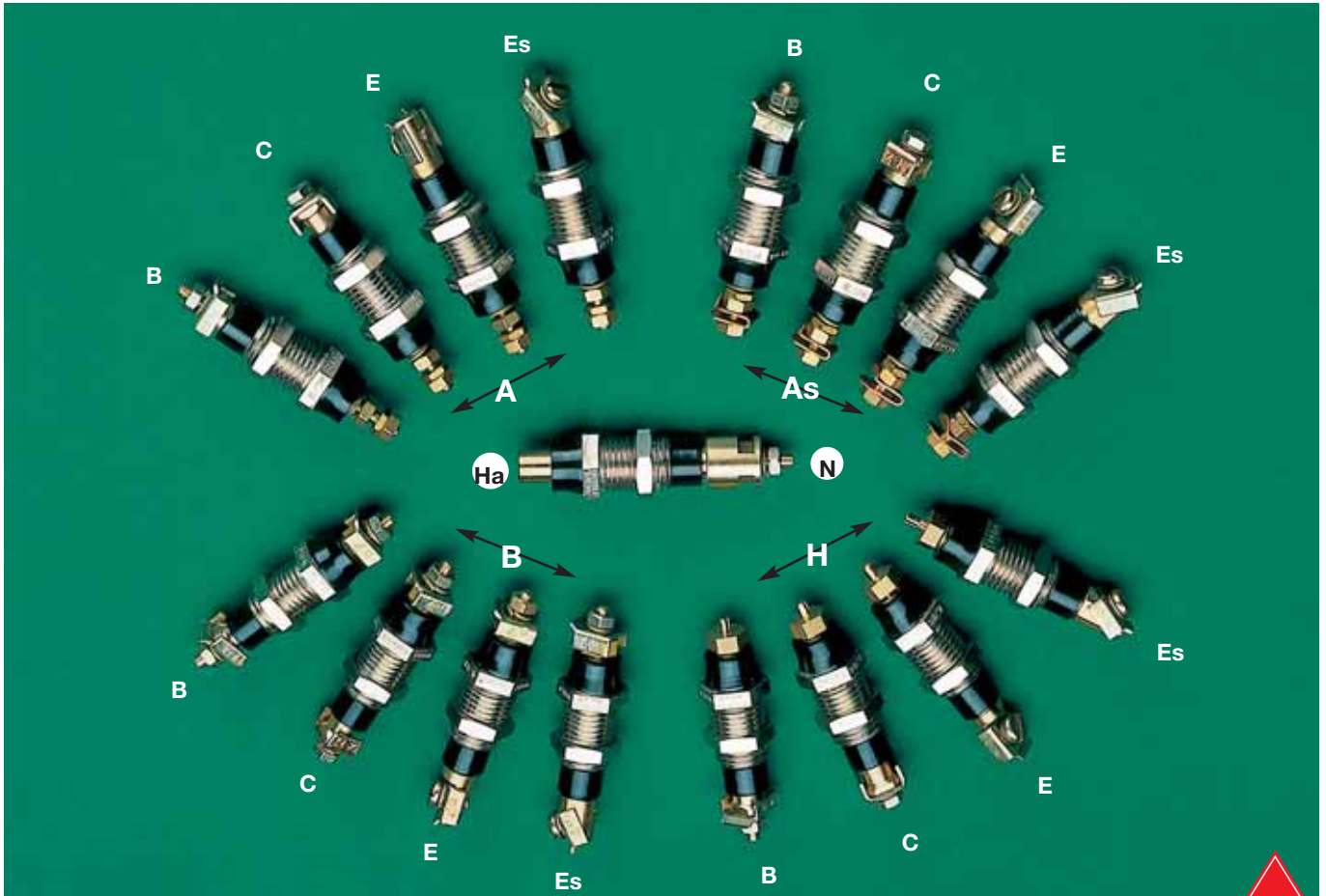
114 - 98 und 114 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

21 - 98 / 114 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW16
Einschraubgewinde thread	M14 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	4 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	16 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	420 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, E, Es, N= max. 4 mm ² , feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B • H | • Ha

AR = B • C • E • Es | • N

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 4/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

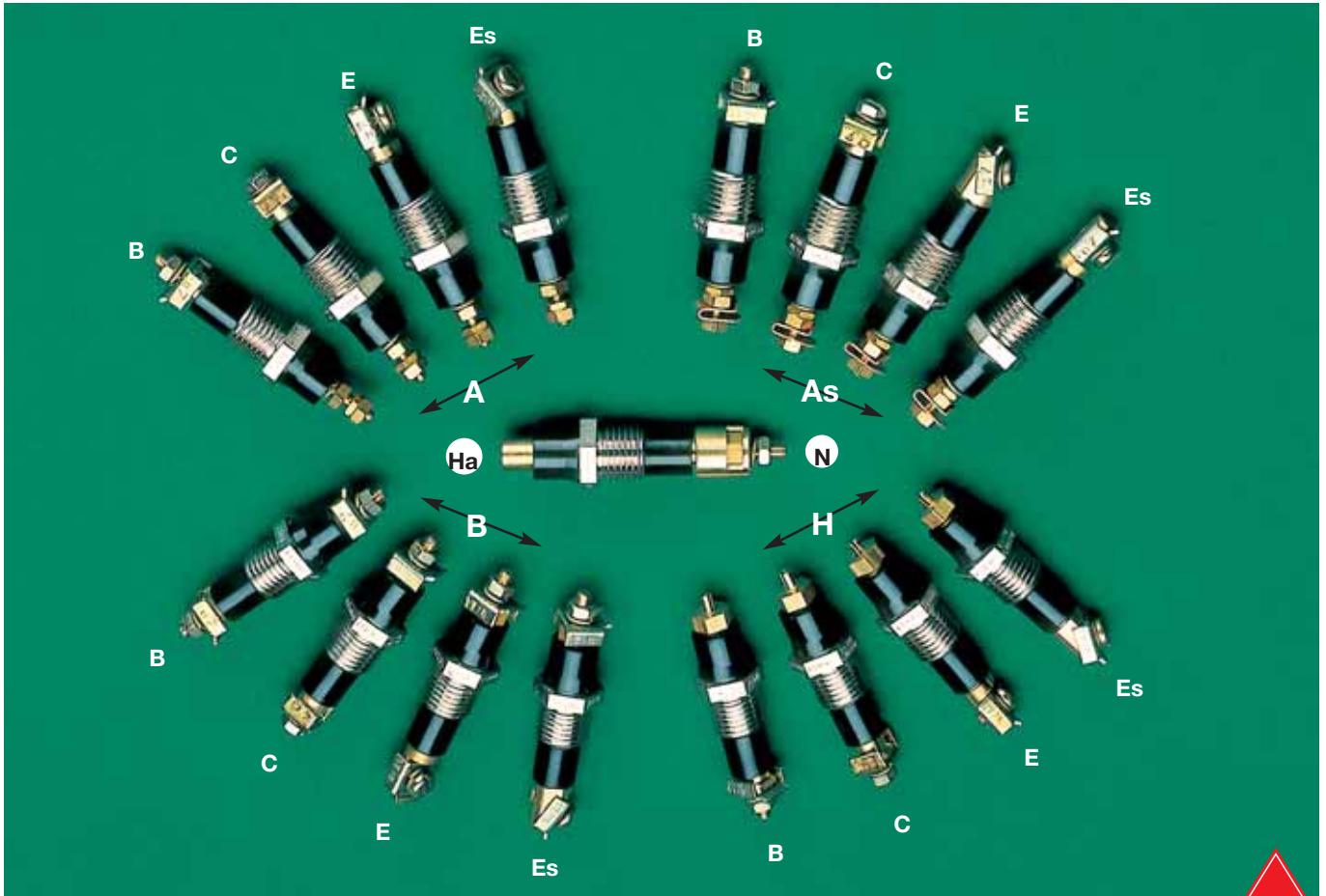
116 - 98 und 116 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 116 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW16
Einschraubgewinde thread	M14 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	12 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	4 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	16 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, E, Es, N= max. 4 mm ² , feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B • H | • Ha

AR = B • C • E • Es | • N

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 4/690/18

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

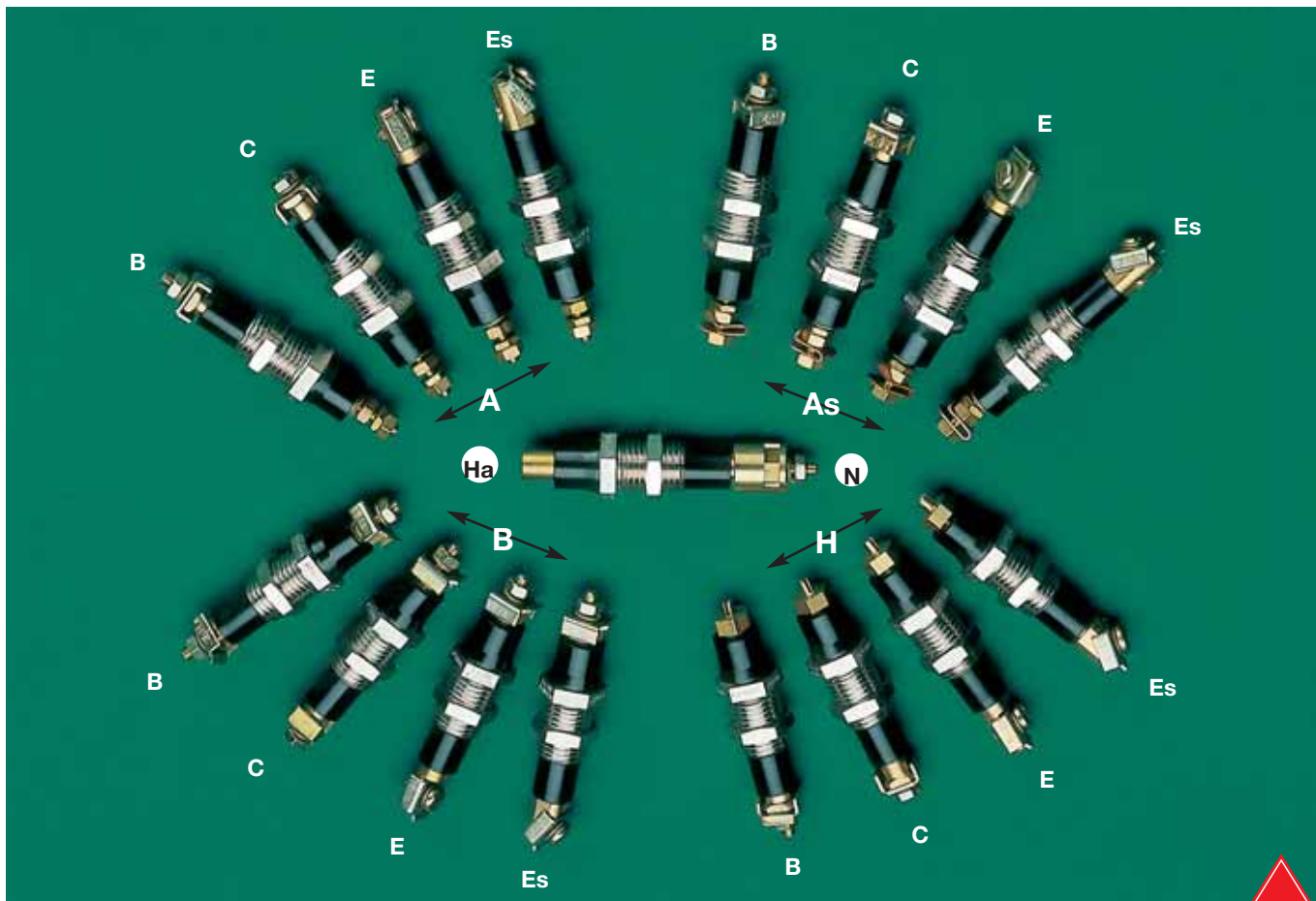
117 - 98 und 117- 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 117 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW16
Einschraubgewinde thread	M14 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	4 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	16 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, E, Es, N= max. 4 mm ² , feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B • H | • Ha

AR = B • C • E • Es | • N

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 5/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 118 - 98 und 118 - 98/1
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
 Artikel-Nummer 29 - 91 / 118 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW19
Einschraubgewinde thread	M16 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	5 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	25 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, E, N= max. 4 mm² C= 6 mm², F= 16 mm² D= 25 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B	• Ha
AR = B • C • D	• N
• E • F	

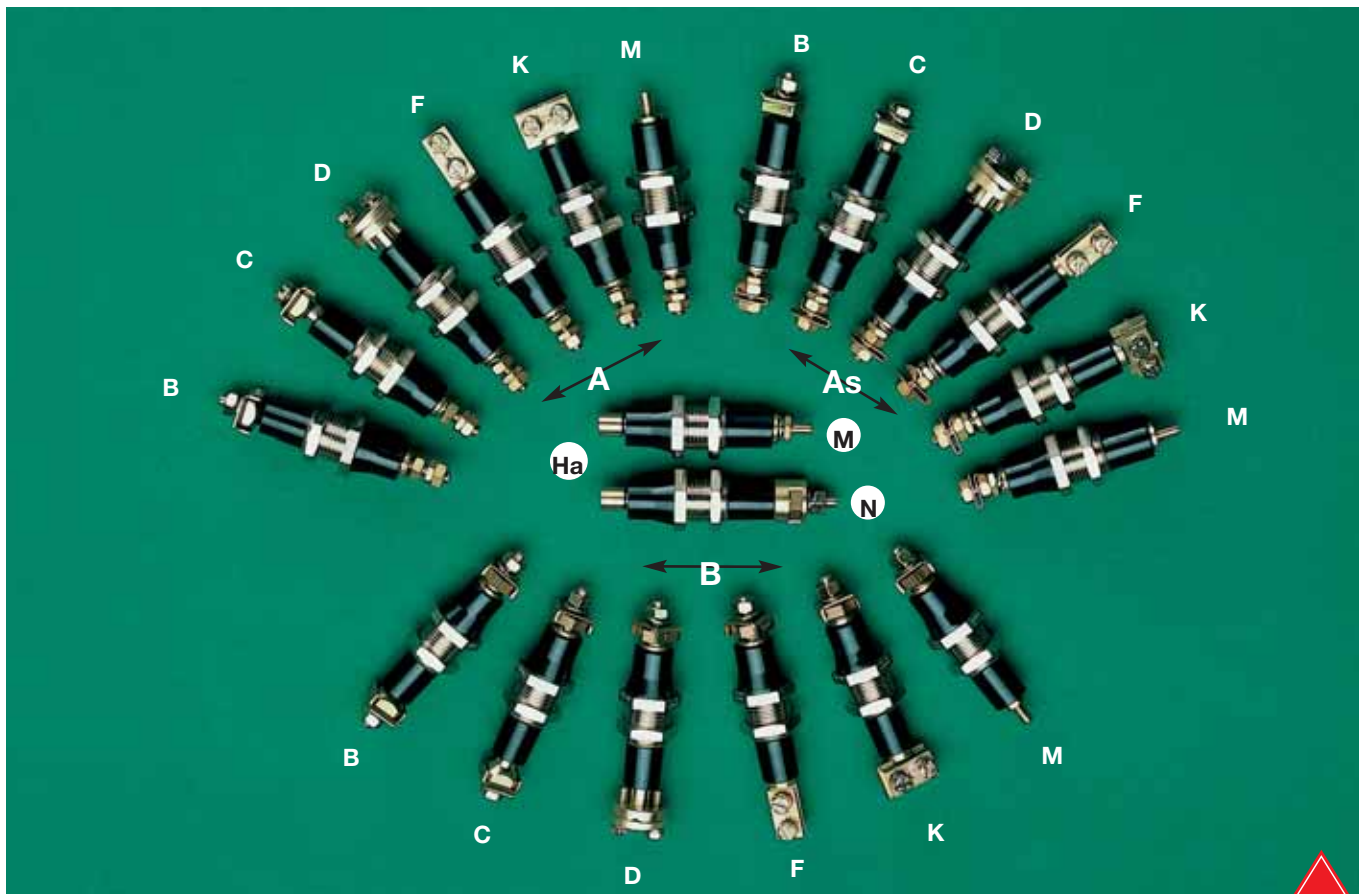
Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 6/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 119 - 98 und 119 - 98/1
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
 Artikel-Nummer 29 - 91 / 119 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW24
Einschraubgewinde thread	M20 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	6 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	63 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, N = max. 10 mm² D, F, K = max. 35 mm², feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

$$\text{DR} = \text{A} \cdot \text{As} \cdot \text{B} \quad | \quad \bullet \text{Ha}$$

$$\text{AR} = \text{B} \cdot \text{C} \cdot \text{D} \quad | \quad \bullet \text{N} \cdot \text{M}'$$

$$\bullet \text{F} \cdot \text{K} \cdot \text{M}$$

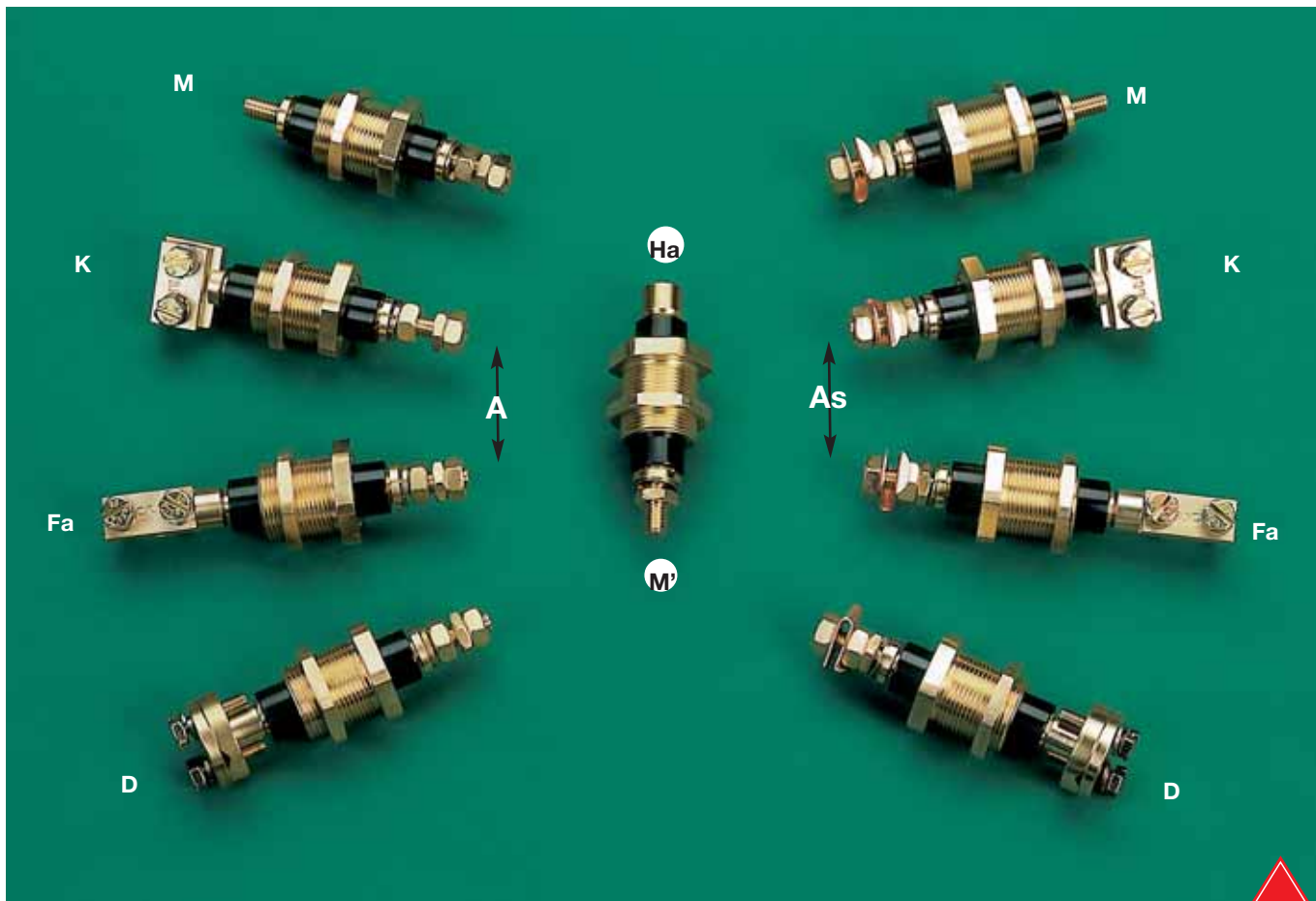
Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 8/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 120 - 98 und 120 - 98/1
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
 Artikel-Nummer 29 - 91 / 120 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW32
Einschraubgewinde thread	M26 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	8 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	100 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	D, Fa, K = 16 - 50 mm², feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

$$\text{DR} = \text{A} \cdot \text{As} \quad | \quad \cdot \text{Ha}$$

$$\text{AR} = \text{D} \cdot \text{Fa} \cdot \text{K} \cdot \text{M} \quad | \quad \cdot \text{M}'$$

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 10/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

121 - 98 und 121 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 121 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW36
Einschraubgewinde thread	M30 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	10 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	160 A nach DIN 46200 200 A
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	D, Fa = 16 – 95 mm² K = 25 – 95 mm² feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

$$\text{DR} = \text{A} \cdot \text{As} \quad | \quad \cdot \text{Ha}$$

$$\text{AR} = \text{D} \cdot \text{Fa} \cdot \text{K} \cdot \text{M} \quad | \quad \cdot \text{M}'$$

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 12/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

122 - 98 und 122 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 122 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW41
Einschraubgewinde thread	M36 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	12 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	250 A nach DIN 46200 315 A
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K= 25 – 185 mm², feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As | • Ha

AR = Fa • K • M | • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 16/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

123 - 98 und 123 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 123 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW46
Einschraubgewinde thread	M42 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	16 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	315 A nach DIN 46200 400 A
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K, Ks = 35 – 300 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • Ha

AR = Fa • K • Ks • M • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 20/690

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

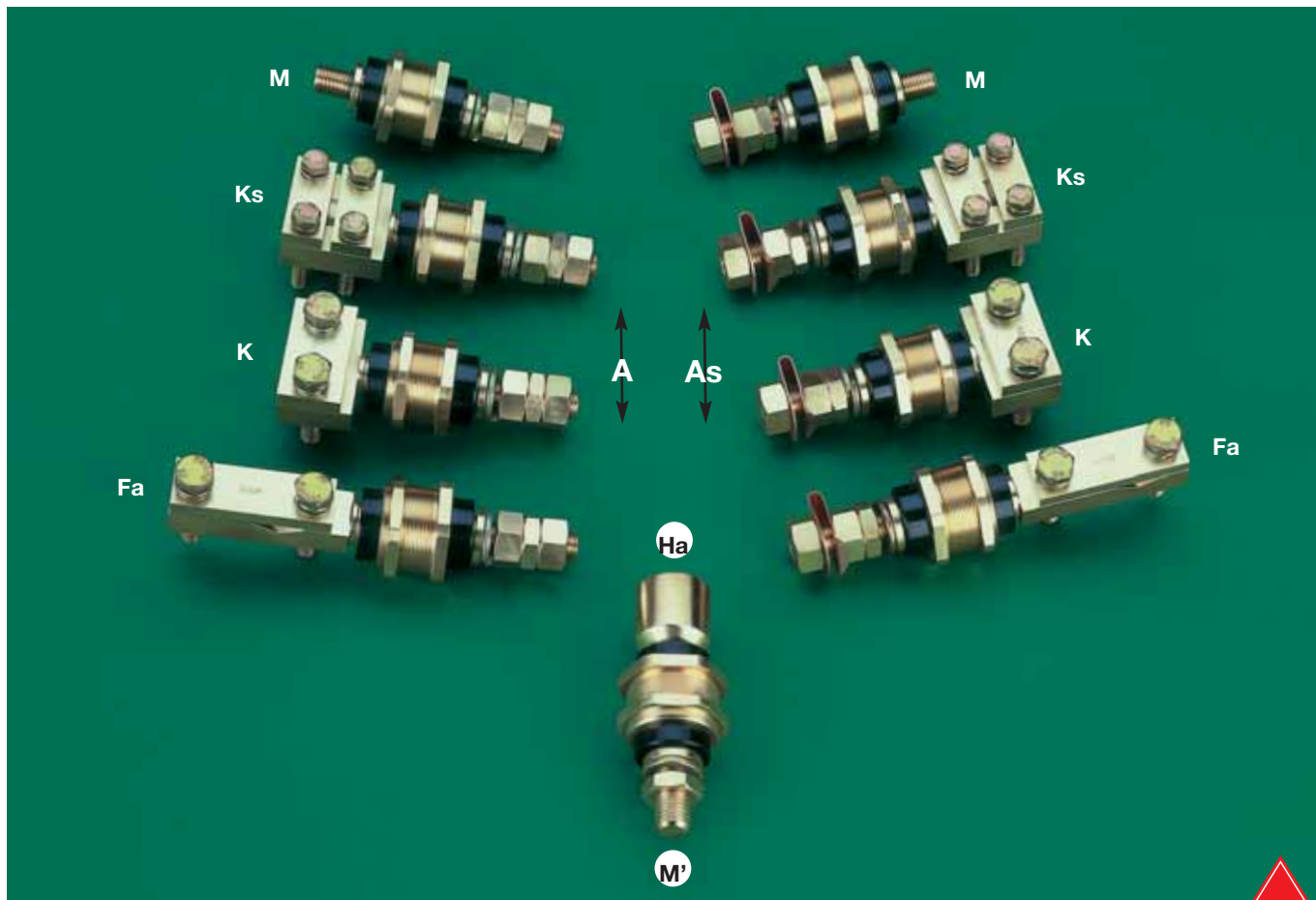
124 - 98 und 124 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 124 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW50
Einschraubgewinde thread	M48 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	20 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	400 A nach DIN 46200 630 A
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K, Ks = 35 – 300 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As | • Ha

AR = Fa • K • Ks • M | • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 4/1100 (+10)

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 219 - 98 und 219 - 98/1*
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
 Artikel-Nummer 29 - 91 / 219 - DR - AR*



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW19
Einschraubgewinde thread	M16 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	4 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	16 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, E, Es, N = max. 4 mm², Ca = max. 6 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • B | • Ha
 AR = B • C • Ca | • N
 E • Es

*Hinweis:

Bei der Ausführung +10 ist der Isolator um 10 mm verlängert.

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 6/1100 (+10)

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

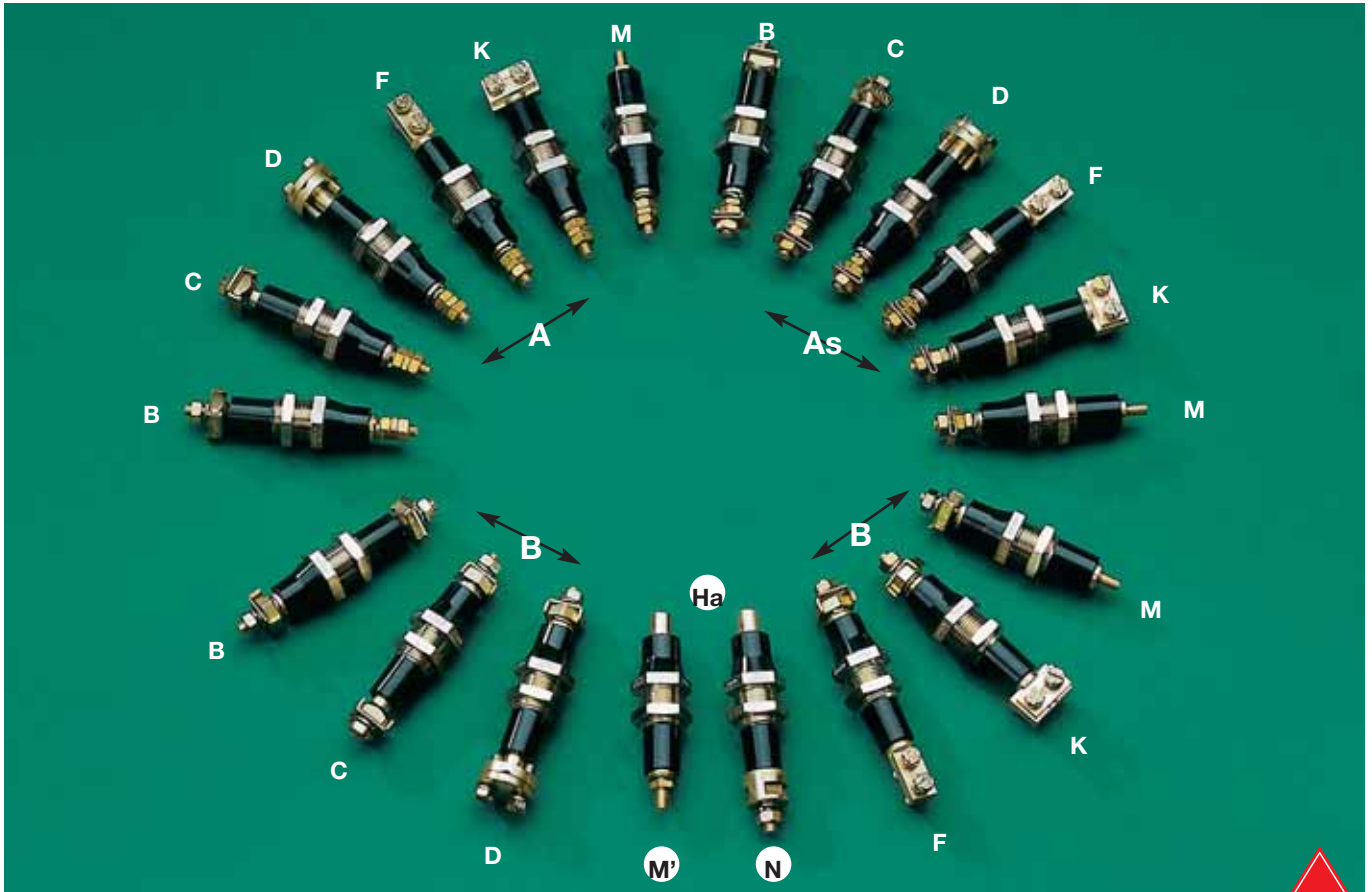
221 - 98 und 221 - 98/1*

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 221 - DR - AR*



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW24
Einschraubgewinde thread	M20 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	18 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	6 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	63 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	B, C, N= max. 10 mm², D, F, K = max. 35 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

$$\text{DR} = \text{A} \cdot \text{As} \cdot \text{B} \quad | \quad \text{Ha}$$

$$\text{AR} = \text{B} \cdot \text{C} \cdot \text{D} \quad | \quad \text{F} \cdot \text{K} \cdot \text{M} \quad | \quad \text{N} \cdot \text{M}'$$

*Hinweis:

Bei der Ausführung +10 ist der Isolator um 10 mm verlängert.

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 8/1100

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 222 - 98 und 222 - 98/1
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
 Artikel-Nummer 29 - 91 / 222 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW32
Einschraubgewinde thread	M26 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	8 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	100 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	D, Fa, K = max. 16-50mm², feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

$$\text{DR} = \text{A} \cdot \text{As} \quad | \quad \cdot \text{Ha}$$

$$\text{AR} = \text{D} \cdot \text{Fa} \cdot \text{K} \cdot \text{M} \quad | \quad \cdot \text{M}'$$

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 10/1100

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

223 - 98 und 223 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 223 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW36
Einschraubgewinde thread	M30 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	10 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	160 A nach DIN 46200 200 A
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	D, Fa = 16 - 95 mm² K = 25 - 95 mm² feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • Ha

AR = D • Fa • K • M • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 12/1100

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

224 - 98 und 224 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 224 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW41
Einschraubgewinde thread	M36 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	12 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	250 A nach DIN 46200 315 A
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K = 25 - 185 mm² feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • Ha
AR = Fa • K • M • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 16/1100

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

225 - 98 und 225 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 225 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW46
Einschraubgewinde thread	M42 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	16 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	315 A nach DIN 46200 400 A
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K, Ks = 35 - 300 mm², feindrähtig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • Ha

AR = Fa • K • M • Ks • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 20/1100

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

226 - 98 und 226 - 98/1

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 226 - DR - AR - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW50
Einschraubgewinde thread	M48 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	20 ø CuZn39Pb3 E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	400 A nach DIN 46200 630 A
Bemessungsspannung rated voltage	1100 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschlußquerschnitte bei Klemmen connecting cable diameter for clamps	Fa, K, Ks = 35 - 300 mm² feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = A • As • Ha

AR = Fa • K • M • Ks • M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PLD 12/3300

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

420

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 420 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator
insulator

Epoxidharz
epoxy moulding compound

Gewindebuchse
screwed bush

ø 70 mm mit Nuten
with slots

Einschraubgewinde
thread

M60 x 2 Standard
andere Gewinde möglich
other threads available

Gewindelänge
thread length

25 mm

Durchführungsbolzen
bolt diameter and material

12 ø CuZn39Pb3,
E-Cu,
Bronze

Zul. Dauerstromstärke
constant current

250 A nach DIN 46200
315 A

Bemessungsspannung
rated voltage

3300 V

Zulässige Temperatur
range of temperature

-55°C bis +120° C

Beispiele für mögliche
Anschlußklemmenkombinationen

DR = | • Ha

AR = | • M'

* **Bolzen aus folgenden**
Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2,
2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001
und Ex-RL 94/9/EG

PLD 12/6600

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer 228 - 98 und 228 - 98/1
EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB 98 ATEX 1069 U
Artikel-Nummer 29 - 91 / 228 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	ø 70 mm mit Nuten with slots
Einschraubgewinde thread	M60 x 2 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	12 ø CuZn39Pb3, E-Cu, Bronze
Zul. Dauerstromstärke constant current	250 A nach DIN 46200 315 A
Bemessungsspannung rated voltage	6600 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR = | • Ha

AR = | • M'

* Bolzen aus folgenden
Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen
B = für Bronzebolzen

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2,
2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001
und Ex-RL 94/9/EG

PLD 16/6600

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

320 - 98

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 320 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	ø 90 mm mit Nuten with slots
Einschraubgewinde thread	M80 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	16 ø CuZn39Pb3, E-Cu
Zul. Dauerstromstärke constant current	315 A nach DIN 46200 400 A
Bemessungsspannung rated voltage	6600 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C

Beispiele für mögliche
Anschlußklemmenkombinationen

DR = | • Ha

AR = | • M'

* Bolzen aus folgenden
Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2,
2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001
und Ex-RL 94/9/EG

KD 12/6600

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer	205 - 98 und 205 - 98/1
EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer	PTB 98 ATEX 1066 U
Artikel-Nummer	29 - 91 / 205 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN

PEIERS

Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Keramik ceramics
Gewindebuchse screwed bush	ø 70 mm mit Nuten with slots
Einschraubgewinde thread	M60 x 2 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	12 ø CuZn39Pb3, E-Cu, Bronze
Zul. Dauerstromstärke constant current	250 A nach DIN 46200 315 A
Bemessungsspannung rated voltage	6600 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +90° C

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR =	• Ha
AR =	• M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen
B = für Bronzebolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

Die KD-Serie ist nicht mehr im Lieferprogramm (Ausnahme KD12/6600), kann jedoch durch die baugleiche PLD-Serie ersetzt werden.

GD 16/6600

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer	300 - 98 und 300 - 98/1
EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer	PTB 98 ATEX 1067 U
Artikel-Nummer	29 - 91 / 300 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN

PEIERS

Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Gießharz Epoxid resin
Gewindebuchse screwed bush	ø 90 mm mit Nuten with slots
Einschraubgewinde thread	M80 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	25 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	16 ø CuZn39Pb3, E-Cu, Bronze
Zul. Dauerstromstärke constant current	315 A nach DIN 46200 400 A
Bemessungsspannung rated voltage	6600 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR =	• Ha
AR =	• M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen
B = für Bronzebolzen

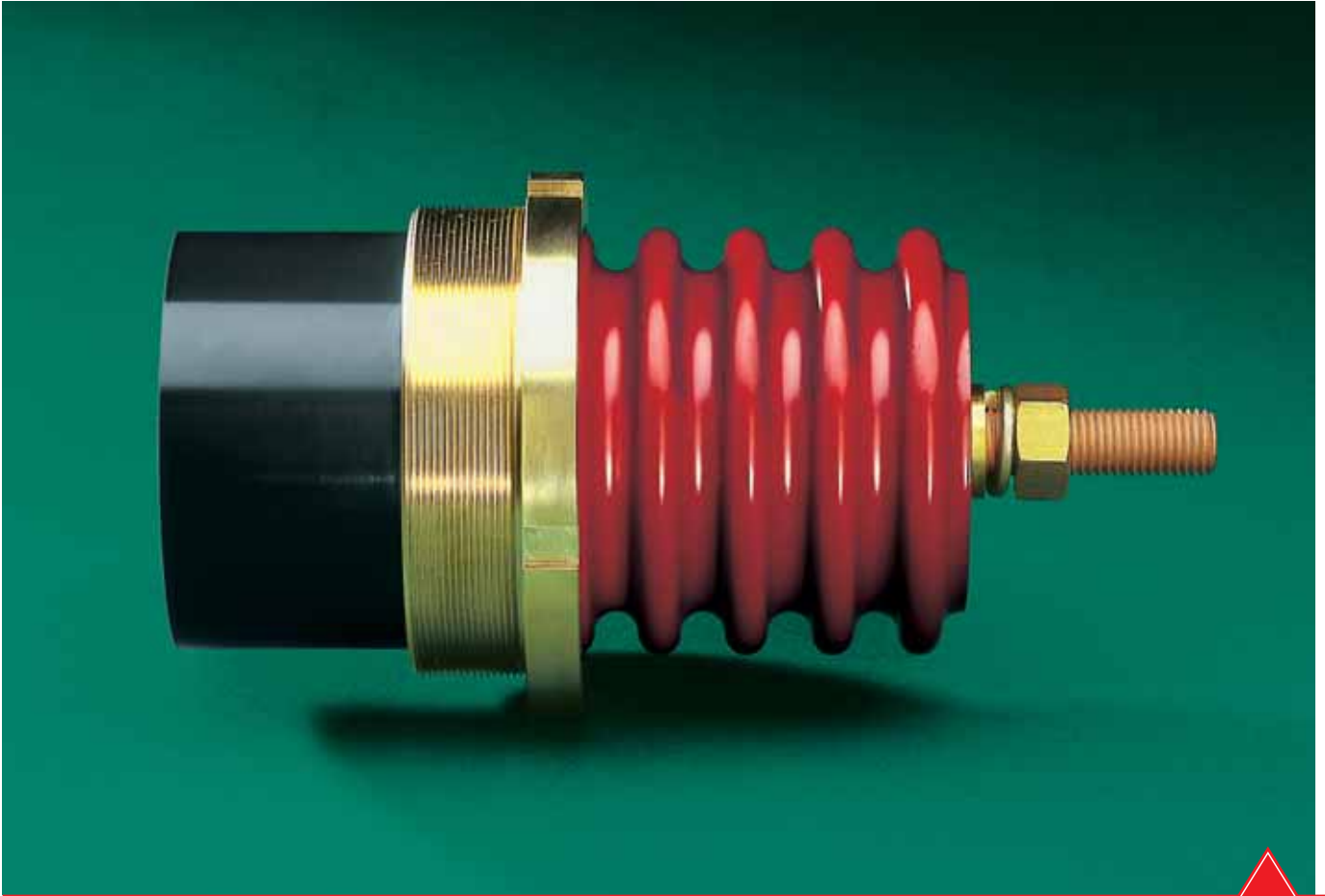
Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

GD 16/11000

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer	350 - 98 und 350 - 98/1
EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer	PTB 98 ATEX 1067 U
Artikel-Nummer	29 - 91 / 350 - *



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Gießharz Epoxid resin
Gewindebuchse screwed bush	Ø 125 mm mit Nuten with slots
Einschraubgewinde thread	M110 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	27 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	16 Ø CuZn39Pb3, E-Cu, Bronze
Zul. Dauerstromstärke constant current	315 A nach DIN 46200 400 A
Bemessungsspannung rated voltage	11000 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen

DR =	• Ha
AR =	• M'

* Bolzen aus folgenden Materialien möglich:
M = für Messingbolzen
C = für Kupferbolzen
B = für Bronzebolzen

Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

PD... /1100 Serie

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1068 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 250 - ...



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Bezeichnung Zeichnungs- Nummer	Gewinde- buchse screwed bush	Einschraub- gewinde thread	Durch- führungs- bolzen bolt diameter and material	Zul. Dauer- stromstärke nach DIN 46200 constant current
PD 8 / 1100 250 - 08 - 98	SW 24	M 20 x 1,5	8 ø CuZn39Pb3/E-Cu	100A / 160A
PD 10 / 1100 250 - 10 - 98	SW 32	M 26 x 1.5	10 ø CuZn39Pb3/E-Cu	160A / 200A
PD 12 / 1100 250 - 12 - 98	SW 36	M 30 x 1,5	12 ø CuZn39Pb3/E-Cu	250A / 315A
PD 16 / 1100 250 - 16 - 98	SW 41	M 36 x 1,5	16 ø CuZn39Pb3/E-Cu	315A / 400A
PD 20 / 1100 250 - 20 - 98	SW 46	M 42 x 1,5	20 ø CuZn39Pb3/E-Cu	400A / 630A
PD 24 / 1100 250 - 24 - 98	SW 50	M 48 x 2	24 ø CuZn39Pb3/E-Cu	630A / 800A

**Bemessungs-
spannung**
rated voltage

1100 V

Isolator
insulator

Epoxidharz
epoxy moulding
compound

**Zulässige
Temperatur**
range of temperature

-55°C bis +120° C

Gewindelänge
thread length

25 mm

**Einschraub-
gewinde**

**andere Gewinde
möglich**
other threads available

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

PD... /2200 Serie

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1068 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 260 - ...



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Bezeichnung Zeichnungs- Nummer	Gewinde- buchse screwed bush	Einschraub- gewinde thread	Durch- führungs- bolzen bolt diameter and material	Zul. Dauer- stromstärke nach DIN 46200 constant current
PD 8 / 2200 260 - 08 - 98	SW 24	M 20 x 1,5	8 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	100A / 160A
PD 10 / 2200 260 - 10 - 98	SW 32	M 26 x 1.5	10 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	160A / 200A
PD 12 / 2200 260 - 12 - 98	SW 36	M 30 x 1,5	12 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	250A / 315A
PD 16 / 2200 260 - 16 - 98	SW 41	M 36 x 1,5	16 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	315A / 400A
PD 20 / 2200 260 - 20 - 98	SW 46	M 42 x 1,5	20 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	400A / 630A
PD 24 / 2200 260 - 24 - 98	SW 50	M 48 x 2	24 Ø CuZn39Pb3/E-Cu	630A / 800A

**Bemessungs-
spannung**
rated voltage

2200 V

Isolator
insulator

Epoxidharz
epoxy moulding
compound

**Zulässige
Temperatur**
range of temperature

-55°C bis +120° C

Gewindelänge
thread length

25 mm

**Einschraub-
gewinde**

**andere Gewinde
möglich**
other threads available

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

RD... /1100 Serie

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Mit verlängertem Kriechweg – nach GOST für Rußland und die Ukraine zugelassen
With extended creepage distance – certified by GOST standards for Russia and Ukraine

Artikel-Nummer

29 - 91 / 270 - ...



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Bezeichnung Zeichnungs- Nummer	Gewinde- buchse screwed bush	Einschraub- gewinde thread	Durch- führungs- bolzen bolt diameter and material	Zul. Dauer- stromstärke nach DIN 46200 constant current
RD 8 / 1100 270 - 08 - 98	SW 24	M 20 x 1,5	8 ø CuZn39Pb3/E-Cu	100A / 160A
RD 10 / 1100 270 - 10 - 98	SW 32	M 26 x 1.5	10 ø CuZn39Pb3/E-Cu	160A / 200A
RD 12 / 1100 270 - 12 - 98	SW 36	M 30 x 1,5	12 ø CuZn39Pb3/E-Cu	250A / 315A
RD 16 / 1100 270 - 16 - 98	SW 41	M 36 x 1,5	16 ø CuZn39Pb3/E-Cu	315A / 400A
RD 20 / 1100 270 - 20 - 98	SW 46	M 42 x 1,5	20 ø CuZn39Pb3/E-Cu	400A / 630A
RD 24 / 1100 270 - 24 - 98	SW 50	M 48 x 2	24 ø CuZn39Pb3/E-Cu	630A / 800A

**Bemessungs-
spannung** 1100 V
rated voltage

Isolator Epoxidharz
insulator epoxy moulding
compound

**Zulässige
Temperatur** -55°C bis +120° C
range of temperature

Gewindelänge 25 mm
thread length

**Einschraub-
gewinde** andere Gewinde
möglich
other threads available

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

SLD 550

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

200 - 98

Artikel-Nummer

29 - 91 / 200



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN

PEIERS

Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW14
Einschraubgewinde thread	M12 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	12 mm
Fachleiter bolt	CuZn37
Zul. Dauerstromstärke constant current	6 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	550 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C

Durchführungen als Prüfmuster für
das Zulassungsverfahren gemäß
EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2,
2.Verfahren
werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001
und Ex-RL 94/9/EG

MD 5/690/3

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

202 - 98

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1071 U

Artikel-Nummer

29 - 91 / 202 - DR - AR



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN

PEIERS

Technische Daten / technical information

Isolator insulator	Epoxidharz epoxy moulding compound
Gewindebuchse screwed bush	SW41
Einschraubgewinde thread	M36 x 1,5 Standard andere Gewinde möglich other threads available
Gewindelänge thread length	12 mm
Durchführungsbolzen bolt diameter and material	6 ø CuZn39Pb3
Zul. Dauerstromstärke constant current	27 A nach DIN 46200
Bemessungsspannung rated voltage	690 V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C
Anschließbarer Leiter connecting cable diameter	max. 4 mm, feindrätig

Beispiele für mögliche Anschlußklemmenkombinationen



Durchführungen als Prüfmuster für das Zulassungsverfahren gemäß EN 60 079-1, Abs. 15.2.2.2, 2.Verfahren werden auf Anfrage angefertigt.

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und Ex-RL 94/9/EG

AD Serie

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

Zeichnungs-Nummer

30 - 98 (für 275V)

31 - 98 (für 750V)

32 - 98 (für 1100V)

33 - 98 (für 3300 V)

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1072 U



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Bemessungsspannung rated voltage	275V / 750V / 1100V / 3300V
Zulässige Temperatur range of temperature	-55°C bis +120° C abhängig vom verwendeten Kabel depending from type of cable
Gewindelänge thread length	25 mm
Anzahl der Kabel number of cables	individuelle Bestückung nach Kundenwunsch manufactured due to customers' requirement
Kabellänge length of cable	nach Kundenwunsch due to customers' requirement

AD 275V / 750V

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

AD-Serie 275 V

Bestückung der Aderleitungsdurchführungen

Kabeltyp: H05 V-K bzw. H07 V-K

Aderquerschnitt mm ² diameter of cable	0,5	0,75
Einschraubgewinde thread		
M 24 x 1,5	15	8
M 25 x 1,5	15	6
M 30 x 1,5	20	12
M 33 x 1,5	20	12
M 36 x 1,5	30	24
M 38 x 1,5	30	24
M 42 x 1,5	40	35
M 48 x 1,5	40	35

Artikelnummern für AD-Serien:

3x / xx - xxx - xx - xxx - xxx

Kabellänge im AR
Kabellänge im DR
Anzahl der Kabel
Kabeldurchmesser
Einschraubgewinde

30 = 275 V

31 = 750 V

32 = 1100 V

33 = 3300 V

AD-Serie 750 V

Bestückung der Aderleitungsdurchführungen

Kabeltyp: H07 G-K

Maximum number of cables per screw bush

Aderquerschnitt mm ² diameter of cable	1,5	2,5	4	6	10	16	25	35	50	70
Einschraubgewinde thread										
M 24x1,5	6	6	6	3	1	1	1	1		1
M 25x1,5	6	6	6	3	1	1	1	1	1	1
M 26x1,5	12	12	6	6	3	3	1	1	1	1
M 30x1,5	12	12	6	6	3	3	1	1	1	1
M 33x1,5	24	12	12	6	6	3	1	1	1	1
M 36x1,5	24	12	12	6	6	3	1	1	1	1
M 38x1,5	25	15	15	9	9	6	1	2	1	1
M 42x1,5	35	25	15	9	9	6	3	4	1	1

Mischbestückung auf Anfrage!

AD 1100V / 3300V

Zünddurchschlagsichere Leitungsdurchführung / flameproof conductor bushing

AD-Serie 1100 V

Bestückung der Aderleitungsdurchführungen
Kabeltyp: NSGAFÖU

Aderquerschnitt mm ² diameter of cable	1,5	2,5	4	6	10	16	25	35	50
Einschraubgewinde thread									
M 24 x 1,5	3	1	1	1	1	1	1	-	-
M 25 x 1,5	3	1	1	1	1	1	1	-	-
M 30 x 1,5	8	5	3	3	1	1	1	1	1
M 33 x 1,5	8	5	3	3	1	1	1	1	1
M 36 x 1,5	10	6	5	4	3	3	1	1	1
M 38 x 1,5	10	6	5	4	3	3	1	1	1
M 42 x 1,5	15	8	6	6	3	3	1	1	1
M 48 x 1,5	16	9	8	6	3	3	1	1	1

AD-Serie 3300 V

Bestückung der Aderleitungsdurchführungen
Kabeltyp: NSGAFÖU

Aderquerschnitt mm ² diameter of cable	1,5	2,5	4	6	10	16	25	35	50
Einschraubgewinde thread									
M 24x1,5	1	1	1	1	1	-	-	-	-
M 25x1,5	1	1	1	1	1	-	-	-	-
M 26x1,5	1	1	1	1	1	1	1	-	-
M 30x1,5	1	1	1	1	1	1	1	-	-
M 33x1,5	3	3	3	1	1	1	1	1	-
M 36x1,5	3	3	3	1	1	1	1	1	-
M 38x1,5	6	6	3	3	3	3	1	1	1
M 42x1,5	6	6	3	3	3	3	1	1	1

Gelenkschraubklemmen

Joint clamps

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

Zeichnungs-Nummer

168 (für M5) 169 (für M6) 171 (für M10)

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1069 U



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN

PEIERS

Technische Daten / technical information

Artikelnummer für article number	Bolzensgewinde bolt	Anschlußquerschnitt connecting cable diameter
29-94/168-M 5	M 5	max. 25 mm ²
29-94/169-M 6	M 6	max. 25 mm ²
29-94/171-M 8	M 8	max. 35 mm ²

**Wir fertigen Klemmen
auf Kundenwunsch.**
We also manufacture joint clamps
from our customers demand.

**Die Gelenkschraubklemmen passend für
Bolzen M5, M6 und M8 sind mit den jeweiligen
Leitungsführungen PLD5/690, PLD6/690 und
PLD8/690 zugelassen.**

The joint clamps for bolts M5, M6 and M8 are certified in
combination with the bushings PLD5/690, PLD6/690 and PLD8/690.

Schraubklemmen

connecting clamps

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 3111 U



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Artikelnummer article number	für Anschlußquerschnitt connecting cable diameter	für Bolzengewinde for bolt diameter
29 - 94 / 210 - 08 - f - 08	16f - 70f mm ² + 25m - 70m mm ²	M 8
29 - 94 / 210 - 08 - f - 10	16f - 70f mm ² + 25m - 70m mm ²	M 10
29 - 94 / 210 - 08 - h - 08	25f - 95f mm ² + 35m - 120m mm ²	M 8
29 - 94 / 210 - 08 - h - 10	25f - 95f mm ² + 35m - 120m mm ²	M 10
29 - 94 / 220 - 12 - p - 10	16f - 95f mm ² + 25m - 120m mm ²	M 10
29 - 94 / 220 - 12 - p - 12	16f - 95f mm ² + 25m - 120m mm ²	M 12
29 - 94 / 220 - 12 - h - 10	70f - 185f mm ² + 95m - 240m mm ²	M 10
29 - 94 / 220 - 12 - h - 12	70f - 185f mm ² + 95m - 240m mm ²	M 12

Die Schraubklemmen sind bei allen Leitungsdurchführungen anzuschließen, mit einem M- oder M'-Anschluß und mit einem Bolzendurchmesser von 8 mm bis 16 mm.

These clamps can be connected with all conductor bushings with a M or M' connection and a bolt diameter from 8 mm to 16 mm.

Schraubklemmen

connecting clamps

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 3111 U



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Artikelnummer article number	für Anschlußquerschnitt connecting cable diameter	für Bolzensgewinde for bolt diameter
29 - 94 / 230 - 12 - p - 12	16f - 185f mm ² + 25m - 240m mm ²	M 12
29 - 94 / 230 - 12 - p - 16	16f - 185f mm ² + 25m - 240m mm ²	M 16
29 - 94 / 230 - 12 - h - 12	95f - 240f mm ² + 120m - 300m mm ²	M 12
29 - 94 / 230 - 12 - h - 16	95f - 240f mm ² + 120m - 300m mm ²	M 16

Die Schraubklemmen sind bei allen Leitungsdurchführungen anzuschließen, mit einem M- oder M'-Anschluß und mit einem Bolzendurchmesser von 8 mm bis 16 mm.

These clamps can be connected with all conductor bushings with a M or M' connection and a bolt diameter from 8 mm to 16 mm.

Fa-Anschlußklemmen

connecting clamps

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

Zeichnungsnummer

240 - Fa - 98



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Artikelnummer article number	anschließbarer Leiter feindrätig connecting cable diameter	für Bolzengewinde for bolt diameter
29 - 94 / 240 - Fa - 08	16 - 50 mm ²	M 8
29 - 94 / 240 - Fa - 10	16 - 95 mm ²	M 10
29 - 94 / 240 - Fa - 12	25 - 185 mm ²	M 12
29 - 94 / 240 - Fa - 16	35 - 300 mm ²	M 16
29 - 94 / 240 - Fa - 20	35 - 300 mm ²	M 20
29 - 94 / 240 - Fa - 24	35 - 300 mm ²	M 24

Die Schraubklemmen sind bei allen Leitungsdurchführungen anzuschließen, mit einem M- oder M'-Anschluß und mit einem Bolzendurchmesser von 8 mm bis 16 mm.

These clamps can be connected with all conductor bushings with a M or M' connection and a bolt diameter from 8 mm to 16 mm.

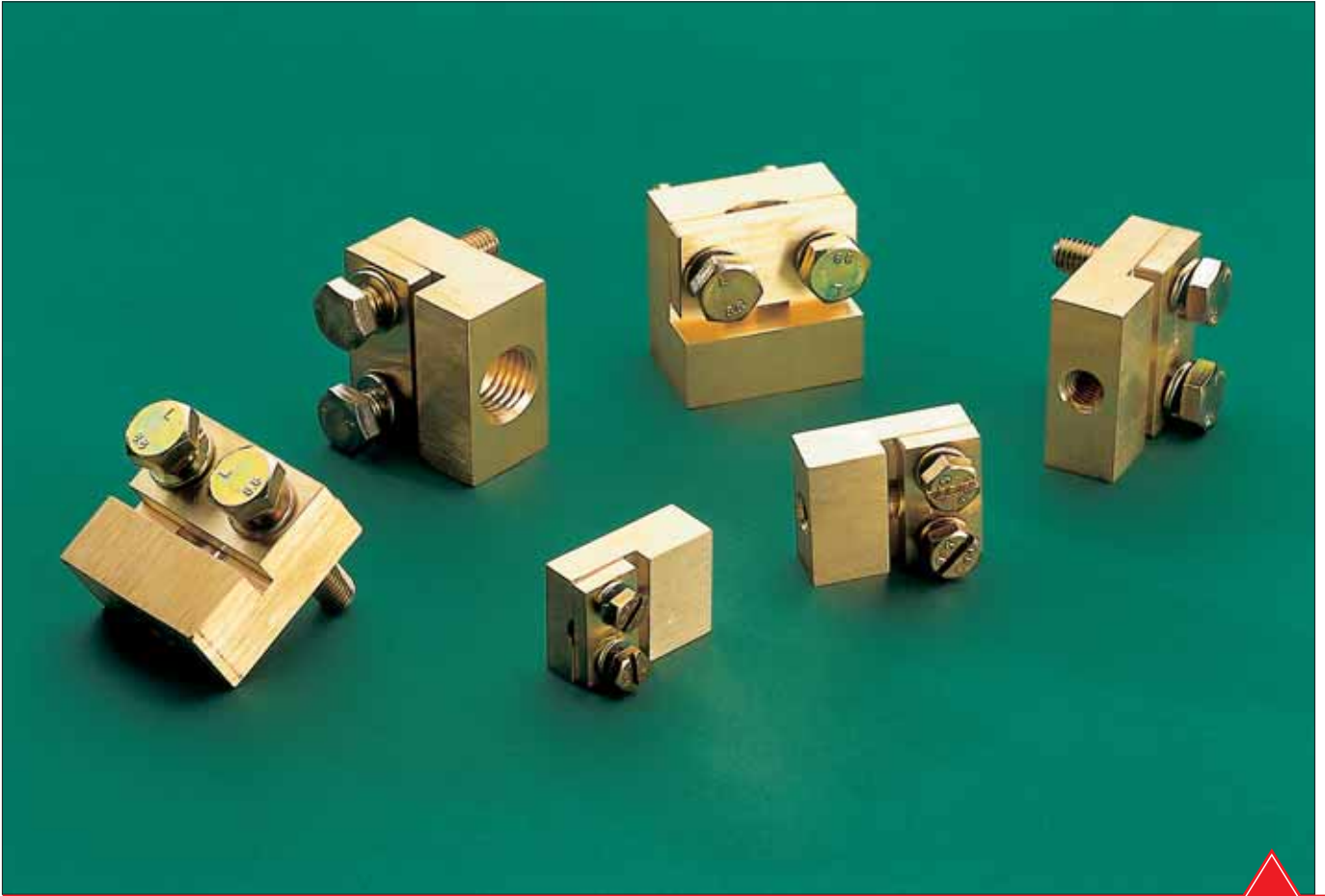
K-Anschlußklemmen

connecting clamps

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

Zeichnungsnummer

240 - K - 98



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Artikelnummer article number	anschließbarer Leiter feindrätig connecting cable diameter	für Bolzengewinde for bolt diameter
29 - 94 / 240 - K - 08	16 - 50 mm ²	M 8
29 - 94 / 240 - K - 10	25 - 95 mm ²	M 10
29 - 94 / 240 - K - 12	25 - 185 mm ²	M 12
29 - 94 / 240 - K - 16	35 - 300 mm ²	M 16
29 - 94 / 240 - K - 20	35 - 300 mm ²	M 20
29 - 94 / 240 - K - 24	35 - 300 mm ²	M 24

Die Schraubklemmen sind bei allen Leitungsdurchführungen anzuschließen, mit einem M- oder M'-Anschluß und mit einem Bolzendurchmesser von 8 mm bis 16 mm.

These clamps can be connected with all conductor bushings with a M or M' connection and a bolt diameter from 8 mm to 16 mm.

Blindstopfen

solid plugs

Zeichnungs-Nummer

35 - 98

EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer

PTB 98 ATEX 1073 U

Artikel-Nummer

29 - 96 / 35 - xx



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Gewinde thread	Bundhöhe height of collar	Gewinde- länge thread length	Schlüssel- weite diameter across flats	Eckmaß with across corners ϕ
M10 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 12	-
M12 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 15	-
M14 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 16	-
M16 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 19	-
M20 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 24	-
M24 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 27	30 mm
M25 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 27	30 mm
M26 x 1,5	5 mm	15 mm	SW 32	35 mm
M30 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 36	39 mm
M33 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 41	45 mm
M36 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 41	45 mm
M38 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 41	45 mm
M42 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 46	50 mm
M48 x 1,5	6 mm	15 mm	SW 50	55 mm

Die Blindstopfen bestehen aus CuPb39Pb3 Vollmaterial. Sie verfügen über ein metrisches Iso-Feingewinde mit der Steigung 1,5. Andere Gewindearten und -steigungen werden wahlweise angeboten.

The solid plugs are made of solid brass. The standard thread is metric thread with thread pitch 1.5. Alternative sizes and thread combinations are available.

Reduzierhülsen

reduction sleeves

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

Zeichnungs-Nummer 36 - 98
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB - 99 ATEX 1003 U
 Artikelnummer 29 - 97 / 36 - (Außengewinde) - (Innengewinde)



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Außen- gewinde Innen- gewinde	M16x1,5	M20x1,5	M24x1,5	M25x1,5	M26x1,5	M30x1,5	M33x1,5	M36x1,5	M38x1,5	M42x1,5	M48x1,5
M10x1,5	o	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
M12x1,5		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
M14x1,5		o	x	x	x	x	x	x	x	x	x
M16x1,5			o	o	x	x	x	x	x	x	x
M20x1,5					o	x	x	x	x	x	x
M24x1,5						o	x	x	x	x	x
M25x1,5							x	x	x	x	x
M26x1,5							o	x	x	x	x
M30x1,5								o	o	x	x
M33x1,5										x	x
M36x1,5										o	x
M38x1,5											x
M42x1,5											o

o = standard

x = mögliche
Kombinationen
combination available

Die Reduzierhülsen bestehen aus CuZn39Pb3. Sie verfügen standardmäßig über ein metrisches ISO-Feingewinde mit der Steigung 1,5. Andere Gewindearten und -steigungen werden wahlweise angeboten. Die Abmessungen der Innengewinde sind variabel.

The reduction sleeves are made of solid brass. The standard thread is metric thread with thread pitch 1.5. Alternative sizes and thread combinations are available.

Einzelteile spare parts

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

<p>1. Klemmbügel clamping saddle</p>	<p>Standardmäßig passend für Bolzengewinde</p> <p>The standard programme is suitable for bolts</p> <p>M4, M5, M6, M8, M10, M12, M16</p>	<p>5. Gegenmuttern locknuts</p> <p>Standard M14 x 1,5 M16 x 1,5 M20 x 1,5 M26 x 1,5 M30 x 1,5 M36 x 1,5 M42 x 1,5 M48 x 1,5 M60 x 2,0 M80 x 1,5</p>
<p>2. Sicherungsbleche lock plate</p>		
<p>3. Zwischenhülsen intermediate sleeve</p>		
<p>4. Verdrehungsschutzhülsen support nut</p>		

Leitungseinführungen

cable glands

A n s c h l u ß t e c h n i k / c o n n e c t i o n - t e c h n i q u e

Zeichnungs-Nummer 97 - 99
 EG- Baumusterprüfbescheinigung Nummer PTB - 99 ATEX 1002
 Artikel-Nummer 29 - 98 / 37 - xx / xx



EMIL A. PETERS GmbH & Co. KG · D-58636 ISERLOHN



Technische Daten / technical information

Einschraubgewinde thread	M 14 x 1,5	M 20 x 1,5	M 26 x 1,5	M 30 x 1,5
Außendurchmesser Kabel in mm diameter of cable				
3 ø	Typ 14/ 3			
4 ø	Typ 14/ 4			
5 ø	Typ 14/ 5			
6 ø		Typ 20/ 6		
7 ø		Typ 20/ 7		
8 ø		Typ 20/ 8		
9 ø		Typ 20/ 9		
10 ø		Typ 20/10		
11 ø			Typ 26/11	
12 ø			Typ 26/12	
13 ø			Typ 26/13	
14 ø			Typ 26/14	
15 ø			Typ 26/15	
16 ø			Typ 26/16	
17 ø				Typ 30/17
18 ø				Typ 30/18
19 ø				Typ 30/19
20 ø				Typ 30/20

Die Einführungen verfügen standardmäßig über ein metrisches ISO-Feingewinde mit der Steigung 1,5. Andere Gewindearten und -steigungen werden wahlweise angeboten.

The standard thread of these glands is metric thread with thread pitch 1.5. Alternative sizes and thread combinations are available.

Um Schwankungen im Außendurchmesser der Kabel aufzufangen, wird jede Verschraubung mit 3 Tüllen mit abgestuften Innendurchmessern geliefert, z.B. beim Typ 14/3 mit 3 Tüllen mit den Innendurchmessern: 2,5 - 3,0 - 3,5.

Each cable gland will be sold with 3 different gaskets relating to differences of the diameters of cables, eg. Type 14/3 is combined with 3 gaskets with a diameter 2.5 - 3.0 - 3.5.

Beispiel/example:

Typ 14/3

klemmbarer Kabelaußendurchmesser
diameter of cable

Einschraubgewinde M 14 x 1,5
thread M 14 x 1.5



Emil A. Peters GmbH & Co. KG
Anschlußtechnik im Explosionsschutz

Westfalenstraße 85 • D-58636 Iserlohn
Tel. ++49-2371-963 966 • Fax ++49-2371-963 968
e-mail: info@emil-a-peters.de • Internet: www.emil-a-peters.de